

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



JINHUI HOLDINGS COMPANY LIMITED

金輝集團有限公司

(於香港註冊成立之有限公司)

股份代號：137

海外管制公佈

JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED

截至二零一一年六月三十日止季度及六個月之

第二季度及半年度報告

(本海外管制公佈乃金輝集團有限公司根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(1)條及第13.09(2)條之規定而發出。)

請參閱隨附金輝集團有限公司擁有約54.77%權益之附屬公司Jinhui Shipping and Transportation Limited (「Jinhui Shipping」) 按照奧斯陸證券交易所之規定而於二零一一年八月三十日透過奧斯陸證券交易所發表之公佈。

隨附Jinhui Shipping及其附屬公司之未經審核綜合業績，其採用之主要會計政策及計算方法，乃根據國際會計準則委員會頒佈之國際財務報告準則及香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則而編製。

承董事會命
金輝集團有限公司
主席
吳少輝

香港，二零一一年八月三十日

於本公佈日期，金輝集團有限公司之執行董事為吳少輝、吳錦華、吳其鴻及何淑蓮；及金輝集團有限公司之獨立非執行董事為崔建華、徐志賢及邱威廉。

JINHUI SHIPPING
AND TRANSPORTATION LIMITED



二零一一年
第二季度及半年度報告



二零一一年上半年度概要

-  期內營業收入：一億七千萬美元
-  期內溢利淨額：五千五百萬美元
-  每股基本盈利：0.654美元
-  於二零一一年六月三十日之資本負債比率：43%

二零一一年第二季度概要

-  季內營業收入：八千三百萬美元
-  季內溢利淨額：一千九百萬美元
-  每股基本盈利：0.229美元

Jinhui Shipping and Transportation Limited（「本公司」）之董事會欣然公佈本公司及其附屬公司（「本集團」）截至二零一一年六月三十日止季度及六個月之未經審核簡明綜合業績。

簡明綜合全面收益表

		截至 二零一一年 六月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一零年 六月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一一年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一零年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一零年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
	附註					
營業收入	2	83,012	89,902	169,987	165,527	348,276
其他經營收入	3	8,296	1,557	12,934	2,357	33,077
利息收入		809	206	1,666	992	2,122
船務相關開支	4	(53,913)	(32,340)	(92,135)	(61,354)	(131,037)
員工成本		(1,468)	(1,361)	(2,887)	(2,575)	(24,631)
自置船舶及建造中船舶之減值虧損		-	-	-	-	(74,033)
其他經營開支	5	(2,820)	(3,656)	(6,414)	(5,839)	(18,251)
折舊及攤銷前之經營溢利		33,916	54,308	83,151	99,108	135,523
折舊及攤銷		(12,887)	(10,709)	(24,907)	(20,243)	(43,154)
經營溢利		21,029	43,599	58,244	78,865	92,369
財務成本		(1,753)	(1,364)	(3,293)	(2,445)	(5,538)
除稅前溢利		19,276	42,235	54,951	76,420	86,831
稅項	6	-	-	-	-	-
期 / 年內溢利淨額		19,276	42,235	54,951	76,420	86,831
其他全面收益						
可出售財務資產之公平價值變動		-	-	-	-	13
期 / 年內本公司股東應佔全面收益總額		19,276	42,235	54,951	76,420	86,844
每股盈利	7					
— 基本及攤薄		0.229美元	0.503美元	0.654美元	0.909美元	1.033美元

簡明綜合財務狀況表

	二零一一年 六月 三十日 (未經審核) 千美元	二零一零年 六月 三十日 (未經審核) 千美元	二零一零年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
<i>附註</i>			
資產			
非流動資產			
物業、機器及設備	1,182,869	1,092,272	1,073,705
可出售財務資產	372	359	372
	1,183,241	1,092,631	1,074,077
流動資產			
存貨	54	45	418
應收貿易賬項及其他應收賬項	34,104	30,896	33,127
按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產	71,665	12,845	59,748
已抵押存款	11,386	67,418	12,328
銀行結存及現金	176,368	150,220	205,174
	293,577	261,424	310,795
資產總值	1,476,818	1,354,055	1,384,872
權益及負債			
資本及儲備			
已發行股本	4,202	4,202	4,202
儲備	807,076	741,701	752,125
權益總值	811,278	745,903	756,327
非流動負債			
預收款項	-	741	-
有抵押銀行貸款	529,619	479,319	498,619
	529,619	480,060	498,619
流動負債			
應付貿易賬項及其他應付賬項	71,426	75,470	72,878
有抵押銀行貸款	64,495	52,622	57,048
	135,921	128,092	129,926
權益及負債總值	1,476,818	1,354,055	1,384,872

簡明綜合權益變動表

	已發行 股本 (未經審核)	股本溢價 (未經審核)	資本贖回 儲備 (未經審核)	實繳盈餘 (未經審核)	以股份 為基礎 支付予僱員 之酬金儲備 (未經審核)	可出售 財務資產 儲備 (未經審核)	留存溢利 (未經審核)	權益總值 (未經審核)
	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元
於二零一零年 一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	12	571,408	669,483
期內溢利淨額及 全面收益總額	-	-	-	-	-	-	76,420	76,420
於二零一零年 六月三十日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	12	647,828	745,903
於二零一一年 一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	25	658,239	756,327
期內溢利淨額及 全面收益總額	-	-	-	-	-	-	54,951	54,951
於二零一一年 六月三十日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	25	713,190	811,278

簡明綜合現金流量表

	截至 二零一一年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一零年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一零年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
	附註		
經營業務			
經營業務所得之現金	66,911	71,976	138,389
已付利息	(3,091)	(2,356)	(5,457)
經營業務所得之現金淨額	63,820	69,620	132,932
投資活動			
已收利息	1,600	977	1,959
存放日起三個月以上到期之銀行存款減少(增加)	10,000	1,000	(14,000)
已收上市股本投資股息收入	233	14	141
已收非上市投資股息收入	-	43	44
購買物業、機器及設備	(134,155)	(135,250)	(223,867)
出售物業、機器及設備所得之款項	307	78	411
投資活動所用之現金淨額	(122,015)	(133,138)	(235,312)
融資活動			
新增有抵押銀行貸款	68,275	113,200	163,780
償還有抵押銀行貸款	(29,828)	(43,635)	(70,489)
已抵押存款之減少(增加)	942	(1,448)	53,642
融資活動所得之現金淨額	39,389	68,117	146,933
現金及現金等值項目之(減少)增加淨額	(18,806)	4,599	44,553
期/年初結存之現金及現金等值項目	190,174	145,621	145,621
期/年終結存之現金及現金等值項目	171,368	150,220	190,174

附註：

1. 編製基準及會計政策

未經審核之簡明綜合中期財務報表乃按照國際會計準則委員會頒佈之國際會計準則第34號「中期財務報告」及香港會計師公會頒佈之香港會計準則第34號「中期財務報告」而編製，及經本集團之核數師京都天華（香港）會計師事務所進行審閱。在此中期財務報表所採用之會計政策及編製基準與截至二零一零年十二月三十一日止年度之全年財務報表所採用者一致。

2. 營業收入

本集團主要從事國際性船舶租賃及擁有船舶之業務。營業收入為本集團之自置及租賃船舶所產生之運費及船租收入。

3. 其他經營收入

截至二零一一年六月三十日止期間之其他經營收入包括一項3,149,000美元之收入，該收入乃因租船人提前交回一艘租入之好望角型船舶而支付之賠償金。於二零一零年並無確認任何此等賠償收入。此外，由於燃油價格於二零一一年持續上升，對比去年同期，本期間燃油價格收益上升至2,087,000美元。

4. 船務相關開支

截至二零一一年六月三十日止期間之船務相關開支包括一項17,809,000美元之船租租金之虧損撥備，此項撥備來自於二零一二年初屆滿之兩份即期租租船合約之預期經濟收益，減去兩份長期租入船舶合約下之無可避免成本。於去年同期並無確認任何此等撥備。

5. 其他經營開支

截至二零一一年六月三十日止期間之其他經營開支包括一項就若干租船人之應收貿易賬項作出1,690,000美元之減值虧損，該等租船人中包括現於接管保護下之Korea Line Corporation。本集團現已就欠付之船租及提前終止期租租船合約所造成之損失及虧損向此等租船人採取法律行動。

6. 稅項

由於本集團於所有相關期間 / 年度概無應課稅溢利，故並無就稅項作出提撥準備。

7. 每股盈利

截至二零一一年六月三十日止季度之每股基本及攤薄盈利乃按季內之溢利淨額19,276,000美元(二零一零年六月三十日:42,235,000美元)及季內已發行之普通股加權平均數84,045,341(二零一零年六月三十日:84,045,341)股計算。

截至二零一一年六月三十日止六個月之每股基本及攤薄盈利乃按期內之溢利淨額54,951,000美元(二零一零年六月三十日:76,420,000美元)及期內已發行之普通股加權平均數84,045,341(二零一零年六月三十日:84,045,341)股計算。

截至二零一零年十二月三十一日止年度之每股基本及攤薄盈利乃按年內之溢利淨額86,831,000美元及年內已發行之普通股加權平均數84,045,341股計算。

8. 中期股息

董事會經決議就截至二零一一年六月三十日止季度不建議派發任何中期股息(二零一零年六月三十日:無)。

9. 銀行結存及現金

	二零一一年 六月 三十日 (未經審核) 千美元	二零一零年 六月 三十日 (未經審核) 千美元	二零一零年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
作為簡明綜合現金流量表之現金及現金等值項目	171,368	150,220	190,174
存放日起三個月以上到期之銀行存款	5,000	-	15,000
	176,368	150,220	205,174

獨立審閱報告書

致Jinhui Shipping and Transportation Limited董事會

(於百慕達註冊成立之有限公司)

引言

我們已審閱第2至7頁所載之中期財務報告，此中期財務報告包括Jinhui Shipping and Transportation Limited於二零一一年六月三十日之簡明綜合財務狀況表及截至二零一一年六月三十日止六個月期間之相關簡明綜合全面收益表、簡明綜合權益變動表及簡明綜合現金流量表及其他說明附註。董事須負責根據國際會計準則委員會頒佈之國際會計準則第34號「中期財務報告」及香港會計師公會頒佈之香港會計準則第34號「中期財務報告」之規定編製及呈列中期財務報告。

我們之責任乃根據審閱之結果，對中期財務報告作出獨立結論，並按照雙方所協定之應聘書條款僅向整體董事會報告，除此之外，本報告不可用作其他用途。我們不會就本報告之內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

審閱工作範圍

我們已按照香港會計師公會所頒佈之有關香港審閱委聘準則第2410號「由實體之獨立核數師執行中期財務資料審閱」進行審閱工作。中期財務報告之審閱工作主要包括向集團管理層作出查詢，尤以負責財務及會計事項人士為主，及進行分析性及其他審閱程序。根據香港審計準則，由於審閱之範圍遠較審核為小，故所提供之保證程度較審核就全部重大事項之確認為低。因此，我們不會發表審核意見。

結論

根據我們之審閱工作，並無證據令我們相信此中期財務報告在一切重大方面未有根據國際會計準則第34號及香港會計準則第34號編製。

京都天華（香港）會計師事務所

執業會計師

香港

銅鑼灣希慎道10號

新寧大廈20樓

二零一一年八月三十日

中期股息

董事會經決議就截至二零一一年六月三十日止季度不建議派發任何中期股息。

業務回顧

二零一一年第二季度。不斷交付之新造船舶，繼續成為二零一一年第二季運費下調之主要成因。波羅的海航運指數由二零一一年四月一日之**1,530**點下跌至二零一一年四月二十六日之最低**1,250**點，並於二零一一年六月三十日以**1,413**點收市。

本集團於二零一一年第二季錄得營業收入為**83,012,000**美元及溢利淨額為**19,276,000**美元，對比去年同季則為**89,902,000**美元及**42,235,000**美元。於第二季內溢利淨額下跌主要由於確認**15,009,000**美元船租租金之虧損撥備。第二季之每股基本盈利為**0.229**美元，對比去年同季則為**0.503**美元。

本集團第二季之營業收入由二零一零年之**89,902,000**美元下跌**8%**至二零一一年之**83,012,000**美元。營業收入減少主要由於兩份好望角型船舶之租船合約分別於二零一一年三月及六月被提前終止。據此，本集團收回該等船舶，再於即期市場重新訂立短期租船合約，所賺取之租金相對於去年同季之原訂合約價格為低。縱使平均營運中自置及租賃船舶數目由二零一零年第二季內之三十二艘船舶增加至本季內之三十八艘船舶，自置船隊之擴充所帶來之額外營業收入，已被於高收入之租船合約屆滿或被終止後，新訂租船合約所賺取之較低運費所抵銷。

本集團船隊每天平均之相對期租租金如下：

	二零一一年 第二季 美元	二零一零年 第二季 美元	二零一一年 上半年 美元	二零一零年 上半年 美元	二零一零年 美元
好望角型	43,454	83,858	61,294	84,694	83,678
超巴拿馬型 / 巴拿馬型	20,431	33,417	20,867	33,444	28,982
超級大靈便型 / 大靈便型	22,239	26,442	23,004	25,405	25,131
平均	23,078	30,646	24,722	29,971	29,102

季內，本集團收取一項**3,149,000**美元之收入，作為一艘租入之好望角型船舶於租船期間未屆滿而提前交回船舶，由租船人所支付之賠償金，此項收入已包括於其他經營收入內。繼後，該租入之好望角型船舶已於經營虧損狀況下出租。連同另一艘由**Korea Line Corporation**（「**KLC**」）於二零一一年三月交回之租入之好望角型船舶，其及後於經營虧損狀況下出租，本集團於季內已確認**15,009,000**美元船租租金之虧損撥備。船租租金之虧損撥備之計算乃根據該兩份即期出租船舶合約預期可得之經濟收益，減去該兩艘好望角型船舶之長期租入船舶合約下之無可避免成本。因此本集團於二零一一年第二季之船務相關開支較去年同季確認之**32,340,000**美元上升**67%**至**53,913,000**美元。

本季內船務相關開支上升之原因，亦包括自置船隊擴充而產生較高船員開支，及因履行數個航租合約而產生較高之燃油開支。於去年同季，由於並無航租合約，故船務相關開支內之燃油開支微不足道。

由於本集團自置船隊之擴充及最近交付船舶之購入價相對為高，本集團季內之折舊及攤銷增加**20%**至**12,887,000**美元。於二零一一年六月三十日，本集團擁有三十四艘自置船舶，對比於二零一零年六月三十日則擁有二十九艘自置船舶。

二零一一年上半年。二零一一年上半年對散裝乾貨航運市場乃一段艱鉅時期。於年初，澳洲與日本不幸發生之天然災害對亞洲區內之散裝乾貨運輸活動做成干擾。中國之原料進口活動，明顯地因政府致力控制通貨膨脹及經濟過熱而放緩。韓國一間主要船務公司**Korea Line Corporation**瀕臨倒閉之影響開始逐漸擴散至航運市場。市場上違約事件增加，而不少船舶亦因船租付款條款被違反而重新投入市場，該等船舶其後均以較低租金出租，並加強散裝乾貨船舶之供應過剩情況。正當美國及數個歐洲國家之國債問題對全球經濟復甦之持續性帶來疑問，面對著供應過剩之威脅及需求減少之情況，散裝乾貨市場變得更為脆弱。波羅的海航運指數由二零一一年初之**1,773**點急跌至二零一一年二月四日之最低**1,043**點，並於二零一一年六月三十日以**1,413**點收市。

由於本集團自置船隊之擴充，二零一一年上半年之營業收入由二零一零年之**165,527,000**美元輕微增長至二零一一年之**169,987,000**美元。然而，已擴充之自置超級大靈便型船隊所帶來營業收入，被提前終止之兩份好望角型船舶之租船合約所產生之虧損所抵銷，其中包括與**KLC**訂立之長期租租船合約。

縱使本集團因租船人提前交回一艘租入之好望角型船舶而已收取**3,149,000**美元賠償收入，期內之經營業績及溢利淨額仍因確認期內船租租金之虧損撥備金額為**17,809,000**美元而受到重大影響。此外，本集團就若干租船人之應收貿易賬項作出一項**1,690,000**美元減值虧損之撥備，而該等租船人中包括現於接管保護下之**KLC**。本集團現已就未付之船租及損失向此等租船人採取法律行動。

儘管市場普遍利率保持於較低水平，本集團二零一一年上半年之財務成本上升35%至3,293,000美元。財務成本上升歸因於最近交付之自置船舶所取得之貸款增加，加上近期新訂之貸款安排之貸款邊際利率較高。

財務回顧

截至二零一一年六月三十日止期內，在多項船舶按揭貸款之融資，及抵銷以現金支付用作接收三艘新增船舶之部份融資及就新造船舶支付分期款項後，本集團於二零一一年六月三十日之股本及債務證券、銀行結存及現金總值減少至248,033,000美元（二零一零年十二月三十一日：264,922,000美元），而本集團之銀行借貸則增加至594,114,000美元（二零一零年十二月三十一日：555,667,000美元）。

於二零一一年六月三十日，資本負債比率為43%（二零一零年十二月三十一日：38%），此比率乃以負債淨值（計息債務總額減股本及債務證券、銀行結存及現金）除以權益總值計算。計及本集團持有之現金及可出售股本及債務證券，以及可供動用之信貸，本集團有足夠財務資源以應付其債項承擔及營運資金之需求。

截至二零一一年六月三十日止期內，新增之自置船舶及建造中之船舶之資本支出為133,107,000美元（二零一零年六月三十日：133,932,000美元），而其他物業、機器及設備之資本支出則為1,048,000美元（二零一零年六月三十日：1,320,000美元）。

於二零一一年六月三十日，本集團已訂立合同但未撥備之資本支出承擔總金額於扣除已付訂金後約為171,515,000美元（二零一零年十二月三十一日：301,204,000美元），此金額為本集團以約235,408,000美元（二零一零年十二月三十一日：441,782,000美元）之總購入價購入五艘（二零一零年十二月三十一日：九艘）新造船舶未支付之資本支出承擔。

上述之資本支出承擔包括以17,685,600美元及1,929,798,000日圓作為代價訂立合同出售予一位第三者之一艘新造超級大靈便型船舶，而該船舶之原定成本為17,500,000美元及1,910,500,000日圓，預期交付日期為二零一二年八月。

其他重要事項

有關最近刊發之年報內所述，本公司之附屬公司與Parakou Shipping Pte Limited（「Parakou」）就不履行租船合約事宜而於倫敦及香港進行之法律程序，以下為法律程序之最新情況：

位於倫敦之仲裁委員會於二零一零年八月發出及公佈其第一仲裁裁決書，指本公司之附屬公司Galsworthy Limited（「Galsworthy」）與Parakou之間存在有約束力之合同，而Parakou拒絕接收交付之船舶，乃屬毀約。仲裁委員會裁定Galsworthy有權向Parakou收取二百七十萬美元作為部份損失之賠償。Parakou並無就此裁決作出上訴。於二零一一年三月十八日，Parakou於新加坡進入自願清盤程序。仲裁委員會於二零一一年五月發出其第二仲裁裁決書，裁定Galsworthy因Parakou對租船合約之毀約而有權獲得三千八百六十萬美元連同相關利息與費用，作為其法律上所允許之損失賠償。

另一方面，Parakou於香港對本公司之附屬公司所提出之法律行動已於二零一一年四月被撤銷。除於二零一零年十一月發還予本集團為數四千二百九十萬美元之大部份擔保金外，香港高等法院原訟法庭之芮安牟法官更於二零一一年五月下令發還保存於香港高等法院之一百五十萬美元擔保金。該筆擔保金已於二零一一年六月收回，而法律程序亦已全部完成。

由於Parakou現已進入自願清盤程序，管理層認為收回四千一百三十萬美元之裁決金額連同相關利息與費用之機會並不肯定，而收回之可能仍屬極具挑戰性，該等索賠金額將不會被計入本集團之財務報表內。儘管以上所述，Galsworthy 將會繼續向Parakou及相關之個別人士與團體執行該裁決。

本集團之一艘租入好望角型船舶，以五年期租租船合約出租予Korea Line Corporation（「KLC」），該合約於二零一四年屆滿。期內，KLC於韓國申請接管保護，並於二零一一年二月十五日獲得首爾中央地方法院批准。KLC自二零一一年二月起已停止支付船租租金，並於二零一一年三月向本集團提交終止期租租船合約之通知。繼後，本集團於二零一一年三月向首爾中央地方法院提出向KLC就未付之船租及提前終止期租租船合約所造成之損失及虧損進行索償。一份協議已於二零一一年七月達成，以確認責任及確定賠償之性質及數額，其中包括提前終止期租租船合約損失三千七百七十萬美元之虧損。此協議之條款須經韓國法院批核。KLC現正進行批核申請。

船隊

本集團之策略為維持一支既年輕且現代化之船隊，以滿足客戶與日俱增之需求。

季內，一艘命名為「Jin Hong」之新造超級大靈便型船舶及一艘命名為「Jin Chao」之新造巴拿馬型船舶已交付予本集團。

於二零一一年六月三十日，本集團擁有三十四艘自置船舶，其中包括兩艘現代化之超巴拿馬型船舶、兩艘現代化之巴拿馬型船舶、二十九艘現代化及裝備抓斗之超級大靈便型船舶及一艘大靈便型船舶。

於二零一一年六月三十日，除自置船舶外，本集團亦營運五艘租賃船舶，其中包括兩艘好望角型船舶、一艘巴拿馬型船舶及兩艘超級大靈便型船舶。

繼截至二零一一年六月三十日止季度後，一艘命名為「Jin Feng」之新造超級大靈便型船舶已於二零一一年七月六日交付予本集團。

船隊之詳情

截至二零一一年六月三十日止季度後及至二零一一年八月二十九日船隊之詳情如下：

	船舶數目						總計
	營運中			新造船舶 / 新租賃船舶			
	自置	租賃	小計	自置 ¹	租賃	小計	
好望角型船隊							
於二零一一年七月一日及 二零一一年八月二十九日	-	2	2	-	-	-	2
超巴拿馬型船隊							
於二零一一年七月一日及 二零一一年八月二十九日	2	-	2	-	-	-	2
巴拿馬型船隊							
於二零一一年七月一日	2	1	3	-	-	-	3
租期屆滿之租賃船舶	-	(1)	(1)	-	-	-	(1)
於二零一一年八月二十九日	2	-	2	-	-	-	2
超級大靈便型 / 大靈便型船隊							
於二零一一年七月一日	30	2	32	4	-	4	36
交付之新造船舶	1	-	1	(1)	-	(1)	-
於二零一一年八月二十九日	31	2	33	3	-	3	36
靈便型船隊							
於二零一一年七月一日及 二零一一年八月二十九日	-	-	-	1	-	1	1
船隊總數							
於二零一一年八月二十九日	35	4	39	4	-	4	43

附註：

- ¹ 包括本集團於二零一一年八月二十九日已訂購之四艘新造船舶，並預期兩艘超級大靈便型船舶及一艘靈便型船舶將於二零一二年交付及一艘超級大靈便型船舶將於二零一三年交付。

根據本公司之最佳估計，於二零一一年八月二十九日本集團船隊之活動情況如下：

自置及租賃船隊 – 已覆蓋收入：

		單位	二零一一年	二零一二年
好望角型船隊	覆蓋率	%	98	32
	所覆蓋之營運日數	天	717	236
	每天之相對期租租金	美元	37,200	10,748
超巴拿馬型 / 巴拿馬型船隊	覆蓋率	%	83	25
	所覆蓋之營運日數	天	1,267	366
	每天之相對期租租金	美元	21,161	38,200
超級大靈便型 / 大靈便型船隊	覆蓋率	%	89	37
	所覆蓋之營運日數	天	10,356	4,573
	每天之相對期租租金	美元	22,560	27,520

租賃船隊 – 相對期租租金成本：

		單位	二零一一年	二零一二年
好望角型船隊	營運日數	天	730	732
	每天之相對期租租金成本	美元	40,750	40,750
巴拿馬型船隊	營運日數	天	183	不適用
	每天之相對期租租金成本	美元	22,500	不適用
超級大靈便型船隊	營運日數	天	730	457
	每天之相對期租租金成本	美元	26,039	31,569

風險因素

本報告可能包括前瞻性之陳述。此等陳述基於不同之假設，而此等假設其中不少是基於進一步之假設，其中包括本公司管理層對過去營運趨勢之調查。雖然本公司相信作出此等假設時，此等假設屬於合理，但由於假設本身受到顯著不明確因素支配，並且難以或無法預計及不受其控制，本公司不能確保可以完成或實現此等期望、信念或目標。

可能引致實際業績與本報告內所討論者有重大差異之主要風險因素將包括（但不限於）未來全球經濟、貨幣及利率環境之發展、一般市場狀況包括船租租金及船舶價值之波動、交易對方風險、散裝乾貨市場需求改變、經營開支變動包括燃油價格、船員成本、進塢及保險成本、政府條例與規定之改變或管理當局採取之行動、尚未了結或未來訴訟之潛在責任、一般本地及國際政治情況、意外、海盜事故或政治事件引致航道可能中斷、及本公司不時提交之報告內所說明之其他重要因素。

展望

吾等反覆提出吾等預期二零一一年將會為本集團業務具挑戰性之一年。在中國減少政府之刺激經濟方案、加強致力打擊通貨膨脹及限制貸款以達致國內房地產市場降溫等措施下，貨運市場於二零一一年內持續不斷地疲弱。新造船舶付運於年內更進一步增加，達到全球每日平均交付三艘新造船舶。

無疑現時已存在船舶供求之不平衡，尤其對於較大型船舶而言，由於該類型船舶之經營靈活性有限、在現時之經營環境內盈虧平衡成本轉高及其市場被更大之專用礦砂船舶所分拆。貸款人已愈來愈意識到航運業所面對之風險及動態，因此對提供新信貸會十分謹慎，這意味市場上二手交易將會減少。舊船舶拆卸有所增加，但數目依然不足以對貨運市場作出正面支持。現時全球船舶建造能力過剩仍然是一個憂慮，船廠亦為能繼續經營而開始割價吸引訂單。於如此不景氣之行業背景下，吾等相信船舶供應過剩之情況將持續一段時間，令重新平衡供應與需求之時間可能再推遲。

由於韓國法院處理情況之方法模糊及欠缺透明度，Korea Line Corporation之接管事宜結果仍不明朗。吾等仍會繼續密切注視情況。

當大部份人會認同遵守合約精神乃一項最重要之商業原則，吾等對於最近數月經歷到部份租船人延遲按照有約束力之合法合約付款感到失望。於本公佈日期，尚未出現任何合約條款需要修訂或協商，而將危及任何本集團預期或合約收入來源及/或導致其減少或中斷。吾等將繼續密切監察此情況，並會採取強烈之法律及商業行動，及按照適用之監管條例採取進一步行動，以保障本公司及其股東之權益。

吾等將繼續審慎選取交易對方，並不單於企業層面作出評估，亦會評估其註冊地，以避免任何潛在主權風險。

吾等仍察覺全球經濟前景進一步不穩定，尤其關注美國債務情況及歐洲經濟惡化會令其偏離傳統消費及投資模式。於持續增長之貨幣供應下，通貨膨脹壓力繼續成爲一大風險。船舶供應過剩對比著全球海運貿易需求轉弱仍會困擾本集團之行業。吾等相信此等不穩定及不協調之宏觀及行業背景於日後可能惡化及變得更加複雜，而吾等將繼續作自我提醒，往後光景可能轉壞，並將繼續以審慎之態度經營業務。

由於吾等所見經濟及工業出現之矛盾徵兆，爲確保本公司長遠之成功，吾等將繼續以審慎及靈活之心態營運，維持一支一級現代化之船隊以服務本公司之客戶，與有信譽交易對方合作以尋求穩健之收入，並透過減低債項以進一步強化本公司之財務狀況等爲吾等之首要重點。

刊登財務資料

本報告可於本公司之網站www.jinhuiship.com及奧斯陸證券交易所之網站www.newsweb.no瀏覽。

承董事會命

主席
吳少輝

二零一一年八月三十日

責任聲明

吾等確認，據吾等所知，由二零一一年一月一日至六月三十日期間之半年度報告，乃根據適用之會計準則編製，並真實而公平地反映本集團之資產、負債、財務狀況及經營業績，而此半年度報告亦包括對業務發展與表現及本集團之狀況作出公平之檢閱，及說明本集團所面對之主要風險及不穩定因素。

二零一一年八月三十日

吳少輝
主席

吳錦華
董事總經理及副主席

吳其鴻
執行董事

何淑蓮
執行董事

徐志賢
非執行董事

邱威廉
非執行董事

吳洽
非執行董事



Jinhui Shipping and Transportation Limited

註冊辦事處：

Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM 11, Bermuda

通訊地址：

中華人民共和國，香港特別行政區，干諾道西1-6號，億利商業大廈26樓

電話：(852) 2545 0951 電郵：info@jinhuiship.com

傳真：(852) 2541 9794 網站：www.jinhuiship.com